



Le magazine des propriétaires Lagoon

The magazine for Lagoon owners - #1, printemps / spring 2009

Editorial

Lagoon(s) 1

Editorial

Bonjour !

En créant cette publication, notre vœu est d'en faire un lien privilégié avec les propriétaires de nos catamarans. Notre but est de vous informer en primeur sur la vie et les projets de Lagoon.

Voici donc **Lagoon(s)** : il ne tient qu'à vous d'y prendre confortablement place en nous faisant parvenir les récits de vos plus belles navigations et de vos meilleures aventures. Les grands surfs comme les calmes blancs, les poissons grillés sur la plage comme cette dorade coryphène multicolore et magnifique qui a repris sa liberté en quittant le bout de votre ligne...

Rêvons ! Les Lagoon sont faits pour cela, ce magazine est fait pour en être l'écho et partager ces moments inoubliables.

Bien sûr les bons moments se préparent : notre service clients vous fera profiter, dans nos colonnes, de conseils utiles pour l'entretien, le dépannage ou l'hivernage de votre bateau. Une bonne préparation évite bien des réparations !

2009 s'annonce déjà comme une grande année pour notre marque. Nous allons fêter un bien bel anniversaire : 25 ans ! Quelle plus belle manière de célébrer ce « grand âge » et de démontrer à nouveau notre dynamisme, que de présenter en 2009 trois nouveaux modèles ? Les Lagoon 400, Lagoon 421 et notre nouvel amiral : le Lagoon 620... Venez les voir aux salons d'automne, de belles surprises vous attendent...

Ces nouveaux modèles bénéficient de l'expérience accumulée par les propriétaires de Lagoon, mais également des dernières innovations développées par notre bureau d'études, par VPLP le cabinet d'architectes de tous les Lagoon, et par le centre de recherche du groupe Bénéteau.

Notre souhait le plus ardent est de conserver l'esprit convivial et familial -la fameuse Lagoon attitude- qui nous lie à vous. Avec notre réseau de distribution, **Lagoon(s)** veut en être un des composants principaux, et il vous est destiné : n'hésitez pas à nous faire part de vos remarques sur ce premier numéro et de vos suggestions pour le prochain.

Bienvenue à bord et bonne lecture !
Yann Masselot

Bonjour!

With this new publication, we are hoping to create a special link with our catamaran owners. Our aim is to ensure you are the first to know what is happening at Lagoon and their projects.

So, here we are, **Lagoon(s)**: join in and take part by sending us accounts of your best cruising experiences and most exciting adventures; the great surfs or flat calms, grilled fish on the beach or of the multicoloured and magnificent mahi-mahi that got away...

Come on, dream a little! Lagoon catamarans are made for dreaming, this magazine is here to make those dreams come to life and share those unforgettable moments.

But of course, remember we must be well prepared before we set sail: our customer service will offer you heaps of useful advice for the maintenance, repair or winterizing of your boat. Being properly prepared will save you the necessity of numerous repairs!

2009 has already shown the makings of a great year for our brand.

This year, we will celebrate our 25th anniversary! What better way to commemorate this benchmark and reinforce our strength, than the launch of three new yachts in 2009?

The Lagoon 400, Lagoon 421 and our new flagship: the Lagoon 620... Come and see them at the autumn shows where many other great surprises await you ...

These new models not only benefit from the experience and feedback from Lagoon owners, but also from the latest innovations developed by the Lagoon design office, VPLP the naval architects of all the Lagoons, and the Bénéteau Group R & D office.

What is most important to us is to preserve the feeling of friendship and family - the famous Lagoon attitude - which holds us together. Along with our distribution network, **Lagoon(s)** wants to be the major contributor to this philosophy and it has been created with you in mind. So, don't be shy about sending us your comments about this first issue and any suggestions you may have for the next one.

Welcome on board and enjoy!
Yann Masselot

Sommaire - Contents

Portraits / Profiles.....	p 2	Innovation / Innovation.....	p 6
Evasion / Escapes.....	p 3	Nouveautés / New models.....	p 8
Performance / Performance.....	p 4	Chiffres / Figures.....	p 10
Fun/ Fun.....	p 5	Technique / Technique.....	p 12
Evènements/ Events.....	p 5		

CONTRIBUTEURS / CONTRIBUTORS

Yann Masselot,

Directeur commercial Lagoon.
Responsable de la commercialisation des Lagoon depuis 10 ans.
Lagoon's Sales Manager.
In charge of the marketing of Lagoons for the last 10 years.



Danielle Reynaud,

Propriétaire de *Be Happy*, un Lagoon 420 Hybrid.
Entrée dans la « famille » Lagoon depuis 2 ans.
Owner of *Be Happy*, a Lagoon 420 Hybrid.
Member of the Lagoon "Family" for the last 2 years.

Bertrand Cudennec,

Directeur de la voilerie Incidences à Brest.
Fournisseur de Lagoon depuis 14 ans.
CEO, Incidences Sailmakers in Brest.
Supplier to Lagoon for 14 years.



Bruno Belmont,

Responsable du Développement Produits.
Développe des Lagoon depuis 15 ans.
Head of Product Development.
Has worked on the Lagoons' R&D for the last 15 years.

David Farrington,

Responsable du Service Clients CNB-Lagoon
Conseille et assiste les clients et distributeurs Lagoon depuis 10 ans.
In charge of CNB-Lagoon Customer Service.
Has been advising and helping Lagoon's clients and distributors for 10 years.



Lagoon(s)

The magazine des propriétaires Lagoon - The magazine for Lagoon owners
1, printemps / spring 2009
CNB - 162, quai de Brazza - 33072 Bordeaux Cedex

Directeur de publication : Dieter Gust
Rédaction : Joël Jarrijon assisté de Cécile Wittmann
Mise en page / fabrication : Claris Organisation - Photo de couverture : Nicolas Claris
Toutes correspondances : magazine@cata-lagoon.com ou par votre concessionnaire.
Publisher: Dieter Gust
Editor: Joël Jarrijon assisted by Cécile Wittmann
Production / art work: Claris Organisation - Cover page photo: Nicolas Claris
All correspondence: magazine@cata-lagoon.com or through your Lagoon dealer.

LAGOON DANS LE MONDE

Le réseau de distribution mondial est une des clés du succès de Lagoon : il permet d'accompagner les plaisanciers sur toutes les mers du globe. Au fil des numéros de Lagoon(s), nous vous présenterons ces professionnels qui partagent votre passion et assurent la promotion et le service de nos bateaux dans le monde entier.

Italie : Roberto Bracco est non seulement le dirigeant de *Catamaran Center* à Marina degli Aregai, un des plus grands spécialistes du multicoque de croisière en Italie, mais aussi un passionné de pêche au gros qu'il pratique à bord de son Lagoon 570. En véritable plongeur professionnel, Roberto a tenu à garder secret le lieu de cette pêche miraculeuse... On le regrette, mais on le comprend !

Catamaran center – Marina degli Aregai – 18010 S. Stefano Al Mare (Im)

Lagoon America : en Amérique du Nord, Nick Harvey anime depuis Annapolis, dans le Maryland, un réseau de 15 concessionnaires répartis aux USA, au Canada, au Mexique et en Amérique centrale.

Lagoon America – 105 Eastern Avenue, Suite 102, Annapolis, MD

Chine : depuis septembre 2008, François Rodrigues dirige le bureau de représentation de plusieurs marques du groupe Bénéteau, dont Lagoon, en Asie. Basé à Shanghai, et avec l'aide de son assistante Joanna Zhang, il développe et anime un réseau de concessionnaires en Chine et en Asie du Sud-Est.

Lagoon Asia - Suite 406, Jin Tai Building - 58 S. MaoMing Road - Shanghai 200020

Nous souhaitons la bienvenue à deux nouveaux concessionnaires :

- Ocean 7 - Ground Floor - Marina Offices, West Quay, V&A Waterfront - 8001 Cape Town, Afrique du Sud - **Contact : Bruce Tedder & David de Villiers.**
- Roca & Terrizzano Barcos - Cerrito 1266 Piso 1 Capital Federal - Buenos Aires Argentine - **Contact : Juan Pablo Terrizzano & Claudio Roca.**

LAGOON IN THE WORLD

Our worldwide distribution network is a key to Lagoon's success. It enables us to accompany sailors on every sea. In each issue of Lagoon(s), we will introduce some of these professionals who share your passion and manage the promotion and service of our boats all over the world.

Italy: Roberto Bracco is not only the manager of the *Catamaran Center* in Marina degli Aregai, and one of the greatest cruising multihull specialists in Italy - he is also passionate about sea fishing, a sport he enjoys aboard his Lagoon 570. As a professional diver, Roberto refuses to divulge the location of his miraculous fishing grounds... It is unfortunate, but we understand!

Catamaran center – Marina degli Aregai – 18010 S. Stefano Al Mare (Im)

Lagoon America: in North America, Nick Harvey runs a network of 15 distributors from Annapolis, Maryland, which covers the USA, Canada, Mexico and Central America .

Lagoon America – 105 Eastern Avenue, Suite 102, Annapolis, MD

China: since September 2008, François Rodrigues has been in charge of the sales offices for several Bénéteau Group brands, including Lagoon, in Asia. Based in Shanghai, assisted by Joanna Zhang, he is developing and running a network of distributors in China and in Southeast Asia.

Lagoon Asia - Suite 406, Jin Tai Building - 58 S. MaoMing Road - Shanghai 200020

In addition, we wish to welcome two new distributors:

- Ocean 7 - Ground Floor - Marina Offices, West Quay, V&A Waterfront - 8001 Cape Town, South Africa - **Contact: Bruce Tedder & David de Villiers.**
- Roca & Terrizzano Barcos - Cerrito 1266 Piso 1 Capital Federal - Buenos Aires - Argentina - **Contacts: Juan Pablo Terrizzano & Claudio Roca.**

Sériola dumerili de 45 kgs - Bonifacio 07/2008.

45 kg Sériola dumerili - Bonifacio 07/2008.



Photo : Roberto Bracco

Le team Lagoon USA :
quelques concessionnaires américains (Catamaran Company, Catamaran Center, Cartagena Boating team) encadrés par Nick Harvey (4^e en partant de la gauche).
The Lagoon USA team: some of the American distributors (Catamaran Company, Annapolis Catamaran Center, Cartagena Boating team) under the leadership of Nick Harvey (4th from the left).



Photo : Lagoon



Photos : Johan Strömbäck

Björqs lointains de l'île de Svenska Högarna, Archipel de Stockholm, 11/2008.

Distant Björqs on the Isle of Svenska Högarna, Stockholm Archipelago, 11/2008.

UN LAGOON EN HIVER

Johan Strömbäck, propriétaire d'un Lagoon 380, vit et navigue en Suède...

Ce qui l'amène parfois à expérimenter des conditions de navigation insolites. Comme en ce jour de novembre, avec sa fille de 6 ans, dans le froid et... sous la neige :

"A l'extérieur : température -2 °C, une eau à 5 °C. Le vent souffle à 20 nœuds, et la neige tombe légèrement. A l'intérieur : 22 °C, et l'eau chaude à profusion..."

Des conditions hors du commun, mais qui ne manquent pas de charme !

A LAGOON IN WINTER

Johan Strömbäck, owner of a Lagoon 380, lives and sails in Sweden ...

An environment which gives him the opportunity to have some very unusual sailing experiences. Like on a certain day in November when he was with his 6 year old daughter: it was cold and... it snowed:

"Outside temperature: -2 °C, water at 5 °C. There is 20 knots of wind and it still snows slightly. Inside the boat: 22 °C, and hot water a plenty..."

Unusual conditions, but not without a certain charm!

Evasion

Lagoon(s) 1

Escapes

Convoyage du Lagoon 420 Be Happy : Les Sables d'Olonne, France - Rosas, Espagne, Été 2007 (45 jours).

Delivery of the Lagoon 420 Be Happy: Les Sables d'Olonne, France - Rosas, Spain, Summer 2007 (45 days).



Photo : Danielle Reynaud

DANIELLE REYNAUD

PROPRIÉTAIRE DE BE HAPPY
OWNER OF BE HAPPY

BE HAPPY, L'OISEAU BLANC

Danielle Reynaud, propriétaire du Lagoon 420 Hybrid Be Happy, a eu la bonne idée de publier le journal de bord de sa 1^{ère} traversée sur son « bel oiseau blanc ».

Elle nous raconte l'histoire du convoyage de *Be Happy*, depuis les Sables d'Olonne sur la côte atlantique jusqu'à Rosas sur la Costa Brava, en passant par le détroit de Gibraltar en juin/ juillet 2007. Moments forts vécus à bord, découvertes merveilleuses, échanges avec les proches via son blog : ce journal "met deux vies en parallèle : la vie à bord et celle sur la Terre qui continue de tourner".

Avant tout passionnée de haute montagne, Danielle a découvert la splendeur de la côte méditerranéenne vue depuis la mer, lors d'un séjour à Collioure. En un an, elle a « appris » la navigation, passé ses permis côtier et hauturier, puis finalement fait l'acquisition de *Be Happy* en 2007.

Pourquoi la version Hybrid ? *"Jean-Claude, pour la prouesse technologique, et moi pour avoir un bateau silencieux et respectueux de l'environnement"*.

A la question *"Êtes-vous satisfaite aujourd'hui de votre choix ?"*, Danielle répond : *"Totalement. C'est un bateau qui nous ravit. Je le trouve beau, agréable à naviguer, à vivre, je le trouve séduisant."*

Quant à la technologie hybride, *"il faut y porter beaucoup d'attention, mais nous n'avons jamais eu aucun problème !"*.

Un concessionnaire « très professionnel »

Jean-Pierre Fréry, de Chemins d'Océans à La Grande Motte, a été le conseiller, le vendeur, puis le temps d'une semaine, le skipper de Danielle et Jean-Claude. *"Jean-Pierre a fait la première semaine du voyage avec nous, pour la prise en main. Une semaine très profitable, une grande chance, car nous avons beaucoup appris avec lui, et il nous a rassuré sur notre capacité à naviguer sur un tel bateau"*.

« Un fabuleux moyen d'évasion »

Comme elle a pu l'apprécier au cours de toutes ses navigations, Danielle perçoit son catamaran comme un *"fabuleux moyen de s'évader des contraintes de la ville, d'un monde hyper civilisé, un moyen de vivre la vie autrement, et de partager des moments exceptionnels avec les gens qu'on aime"*.

Après les côtes espagnoles et portugaises, le détroit de Gibraltar, les Baléares, Danielle a pour projet de naviguer plus longuement en Méditerranée, entre la Sicile, Malte, la Croatie, la Turquie, la Grèce...

Petite crique de Cala Mitjana,
côte Sud-Est de Majorque.

Small cove Cala Mitjana,
southeastern coast
of Majorca.

BE HAPPY, THE WHITE BIRD

Danielle Reynaud, owner of the Lagoon 420 Hybrid *Be Happy*, had the excellent idea of publishing the logbook of her 1st crossing on her “beautiful white bird”.

She recalls the story of the delivery of *Be Happy* from Les Sables d’Olonne on the Atlantic coast of France through the Straits of Gibraltar to Rosas on the Costa Brava in June/ July 2007.

Memorable experiences on board, magnificent discoveries, exchanges with relatives via her blog: this logbook relates “two parallel lives: life on board and life ashore while the Earth keeps going round”. Primarily a mountaineer, Danielle discovered the splendour of the Mediterranean coast as seen from the sea while staying in Collioure. In one year, she learnt how to sail, got her coastal and yachtmaster certificates, and finally acquired *Be Happy* in 2007.

Why the Hybrid version? “For Jean-Claude, it was the technological achievement, and for me, having a quiet, environmentally friendly yacht”. To the question “Are you still satisfied with your choice today?”, Danielle replies: “Totally. I am enchanted with this boat. I find her beautiful, pleasant to sail and to live on, I have been seduced.” As for the hybrid technology, “it has to be carefully managed, but we never had any problem!”

A “very professional distributor”

Jean-Pierre Fréry, of Chemins d’Océans in La Grande Motte, has been the adviser, the vendor and for a week, Danielle and Jean-Claude’s skipper. “Jean-Pierre was on board with us during the first week of the delivery for the handover. It was a worthwhile week, a great opportunity because we learnt a lot from him, and he reassured us on our capability to handle such a boat”.

“A fantastic way of escaping”

As she had the opportunity to appreciate during her many cruises, Danielle thinks of her catamaran as a “fantastic means of escaping from the constraints of life in town, of a hyper civilised world, a means of enjoying another way of life, and of sharing exceptional times in good company”.

After the coasts of Spain and Portugal, the Straits of Gibraltar, the Balearic Islands, Danielle’s project is to cruise the Mediterranean extensively, between Sicily, Malta, Croatia, Turkey, Greece...

JP Fréry et JC Favre, Baïona,
1^{re} escale après la traversée
du Golfe de Gascogne.

JP Fréry and JC Favre,
Baïona, 1st port of call after
crossing the bay of Biscay.



Photos : Danielle Reynaud

Performance

Lagoon(s) 1

Performance

ATLANTIC RALLY FOR CRUISERS: 4 ANS DE PARTENARIAT

Cette année, comme depuis 4 ans, Lagoon était partenaire de l’ARC, qui s’est déroulé en novembre-décembre 2008 : « happy hour » pour tous, dîner des équipages Lagoon, soutien technique avant le départ...

Sur 13 multicoques en lice, 7 Lagoon étaient inscrits pour effectuer cette traversée entre Las Palmas de Gran Canaria et l’île de Sainte Lucie aux Antilles.

Toute la flotte est arrivée à bon port. On retiendra surtout la belle performance du Lagoon 42 *Lucey Blue*, qui est arrivé en 2^e position de la flotte des multicoques, et a donc reçu le Trophée Lagoon !

ATLANTIC RALLY FOR CRUISERS: 4 YEARS OF PARTNERSHIP!

This year, as for the last 4 years, Lagoon was a partner of the ARC, which took place in November-December 2008: “happy hour” for all, Lagoons’ crew dinner, technical support before the start...

Out of 13 multihulls entered, there were 7 Lagoons lined up to cross the Atlantic between Las Palmas on Gran Canaria and the island of Saint Lucia in the West Indies.

The entire fleet arrived safe and sound. The excellent performance of the Lagoon 42 *Lucey Blue* will be remembered with its 2nd place amongst the entire fleet of multihulls. The Lagoon Trophy was therefore attributed to her!



Photos : Lagoon

Fun

Lagoon(s) 1

Fun

Le Lagoon 570 *Discovery* fait vivre des aventures inoubliables à son équipage de kitesurfers.

The Lagoon 570 *Discovery* allows her crew of kitesurfers to live unforgettable adventures.



Photo : Jody MacDonald - Best Odyssey 2009



Photo : Jody MacDonald - Best Odyssey 2009

THE BEST ODYSSEY

Best Odyssey est un périple autour du monde qui réunit, à bord du Lagoon 570 *Discovery*, sur le principe de la propriété partagée, des passionnés de surf, de kitesurfing, de parapente, de plongée et d'exploration à la recherche des plus beaux spots du globe. Cette aventure a commencé début 2007 en Méditerranée, et *Discovery* navigue aujourd'hui entre les îles du Pacifique en nous faisant découvrir des splendeurs sur le site internet de *Best Odyssey* : www.offshoreodysseys.com ■

THE BEST ODYSSEY

Best Odyssey is a round-the-world voyage on board the Lagoon 570 *Discovery*, where keen surfers, kitesurfers, paragliders, divers and explorers, gather on the basis of a timeshare owners' agreement to look for the best spots in the world, to engage into their favourite activities. This adventure started early in 2007 in the Mediterranean, and *Discovery* is currently sailing amongst the Pacific Islands. The splendours they have discovered can be seen on the Website of *Best Odyssey*: www.offshoreodysseys.com ■

Evènements

Lagoon(s) 1

Events

Rendez-vous de propriétaires en Suède organisé par le concessionnaire Oxelösunds et Lagoon, juillet 2008.

Owners' meeting in Sweden organised by the distributor Oxelösunds and Lagoon, July 2008.

RENDEZ-VOUS LAGOON

La convivialité est un trait de caractère commun aux propriétaires de Lagoon : il ne faudra donc pas s'étonner de retrouver, au cours des prochains rassemblements organisés par Lagoon, des catamarans déjà rencontrés au départ de l'ARC à Las Palmas en novembre dernier. Cette année, la première *Escapade Lagoon Méditerranée*, organisée en partenariat avec Raymarine, SGB Finance et APACA (concessionnaire Lagoon méditerranéen), aura lieu fin mai au Vieux Port de Marseille. Plus au Nord, un rendez-vous scandinave est également prévu en Suède. Enfin, de l'autre côté de l'Atlantique, les propriétaires de Lagoon américains se retrouvent régulièrement sur la côte Est comme sur la côte Ouest. ■

LAGOON RENDEZ-VOUS

Friendliness is a common trait of Lagoon owners: so it will therefore come as no surprise to encounter again, in future meetings organised by Lagoon, some of the catamarans that were at the start of the ARC last November. This year, the first *Escapade Lagoon Méditerranée* organised in partnership with Raymarine, SGB Finance and the Mediterranean



Photo : Lagoon

Lagoon distributor APACA, will take place in the Vieux Port of Marseilles at the end of May. Further north, a Scandinavian meeting is also planned in Sweden. Finally, on the other side of the Atlantic, the American Lagoon owners meet up regularly on either the East or the West Coast. ■

Innovation

Lagoon(s) 1

Innovation

BRUNO BELMONT

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT PRODUIT POUR LAGOON
LAGOON'S PRODUCT DEVELOPMENT MANAGER

En tant que membre de la division Bateaux du groupe Bénéteau, le bureau d'études de Lagoon bénéficie de moyens importants lui permettant de travailler sur divers projets pour rendre la navigation plus facile. Au-delà des fameux développements Hybrid et Hybrid² pour la propulsion diesel/électrique, Bruno Belmont nous dévoile ici d'autres exemples de recherche applicables aux motorisations thermiques qui vont dans le même sens : le plaisir de naviguer en économisant l'énergie du bord pour une plus grande autonomie et le respect de l'environnement.

As a member of Groupe Bénéteau's Boat division, the Lagoon Design Office has access to numerous sophisticated tools for working on various projects aimed at making it easier to sail for everyone. Beyond the famous developments of Hybrid and Hybrid² diesel-electric propulsion models, Bruno Belmont now reveals new examples of research along the same lines, also applicable to conventional engine installations: the capacity to save the yacht's energy at sea to increase the range and be more environmentally friendly.

CHARGEMENT DE BATTERIE OPTIMISÉ

Les nouveaux répartiteurs de charge installés depuis un an, couplés aux alternateurs « intelligents » désormais montés en série par Yanmar, ont permis d'augmenter de 35 % le rendement de notre système de charge 12 V. D'autre part, avec l'apparition des batteries issues de la nano-technologie, on estime que le rendement sera encore amélioré mais surtout que les temps de charge seront divisés par 10 dans un futur proche !

OPTIMISATION OF THE BATTERY CHARGING SYSTEM

The new load splitters fitted on board for a year, and coupled with the "smart" alternators now used as standard by Yanmar, give a 35 % more efficient 12 V charge. Also, with the introduction of batteries using nanotechnologies, it is estimated that those will be even more efficient but most importantly, the charging time will be divided by 10 in the near future!

CONSOMMATION MINIMUM

Il est bien connu que la réfrigération et la congélation font partie des plus gros consommateurs d'énergie du bord. Pour réduire la consommation électrique, nous avons conçu avec nos partenaires frigoristes un compresseur à double vitesse de rotation. Lorsque la température excède 8 °C, le compresseur tourne à 3 500 tr/min, et lorsque celle-ci passe en dessous, son régime baisse à 2 500 tr/min. Avec une isolation des parois augmentée de 35 à 50 mm (avec une perte de volume froid de 15 % pour le même encombrement), la consommation est passée de 700 à 540 W, soit un gain de 23 % !

MINIMAL CONSUMPTION

It is a well-known fact that refrigeration and freezing are amongst the biggest consumers of energy on board. To reduce electrical consumption, we have designed in cooperation with our fridge manufacturers a two speed rotary compressor. When the temperature exceeds 8 °C, the compressor rotating speed is 3500 rpm, and when it drops below 8°, the compressor slows down to 2500 rpm. With a thicker, 50 mm instead of 35 mm, insulation (with a loss of cold volume of 15 % for the same bulk space), the consumption dropped from 700 to 540 W, a gain of 23 %!

ECLAIRAGE ÉCONOMIQUE

Nous continuons d'explorer les solutions d'éclairage par LED, et venons de valider sur un bateau des plafonniers à éclairage « chaud » (proche de l'halogène), dont l'ambiance lumineuse, à Lux égaux, est plus agréable et plus efficace, pour une consommation divisée par 6 ! Il nous reste à valider le vieillissement en brouillard salin et à confirmer les possibilités de montage sur les Lagoon. ■

ECONOMICAL LIGHTING

We continue to explore LEDs lighting solutions, and we have just installed on a boat some "warm" lighting overhead light fittings (close to halogen), with a more pleasant and efficient luminosity for the same Lux output, but their energy consumption is divided by 6! We still have to confirm their ageing process in saline mist and the possibility of fitting them on the Lagoon. ■

LA GRAND VOILE À CORNE CST (CRUISING SQUARE TOP), PAR LA VOILERIE INCIDENCES

Depuis quelques années, nous avons vu se développer des voiles à têtes larges sur de nombreux bateaux de course. Quelle élégance ! Quel élan ! Quelle efficacité !

Le gain apporté par ce développement est d'une telle évidence qu'en toute logique la voilerie Incidences a rapidement voulu l'adapter aux multicoques de croisière pour améliorer leurs performances.

Gagner de la puissance par ce biais est particulièrement intéressant car la hauteur du mât restant inchangée, cela ne dégrade pas la stabilité et la sécurité du bateau. Le gain en surface varie entre 5 et 8 % selon les modèles, mais il faut garder à l'esprit que le gain en propulsion est bien plus important : en effet, la surface gagnée en haut de la voile a un rendement très supérieur.

En juillet dernier, une telle voile a été testée sur un Lagoon 420 du chantier. Après quelques sorties d'essais et quelques mises au point, il est clairement apparu que le gain en performance était très intéressant, sans aucune contrainte particulière pour les manœuvres.

Cette voile a navigué tout l'été et les équipages en ont été très satisfaits.

Côté performance, le gain de vitesse est de l'ordre de 20 %. Dans le petit temps et le medium, l'amélioration est surtout sensible au près et au reaching. Au portant, elle est très nette dans toutes les conditions de vent.

En fonction de la taille de votre Lagoon, Incidences a imaginé et

INCIDENCES SAILMAKERS' CST MAINSAIL (CRUISING SQUARE TOP)

For the last few years, we have seen large head mainsails being developed for many racing boats. Elegance! High ratio aspect! Power!

The advantage brought about by this new sail is so obvious that logically, Incidences had to adapt it to cruising multihulls to enhance their performance.

This way of increasing power is particularly interesting because it leaves the mast height unchanged and doesn't therefore affect the stability and the safety of the boat. The gain in sail area varies between 5 % and 8 % depending on the model, but it must be remembered that the gain in propulsion is much higher: indeed, the efficiency at the top of the sail is much superior.

Last July, a sail of this type was tested on the yard's Lagoon 420. After a few sea trials and some fine-tuning, it was clear that the gain in performance was remarkable, without any particular constraint when manoeuvring.

This sail has cruised all summer and the crews were happy with it.

As far as performance is concerned, the speed potential is increased by around 20 %. In light and average winds, the gain in performance is mainly felt close hauled and reaching. Down wind, it is noticeable in all wind forces.

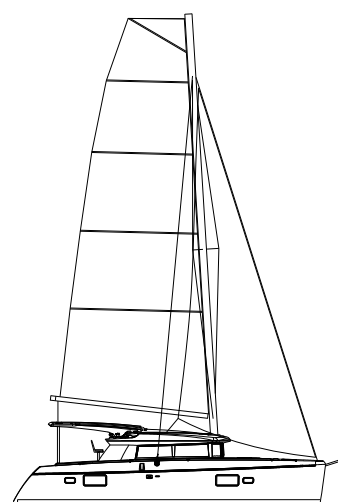
Depending on the length of your Lagoon, Incidences has designed and perfected simple and safe solutions for lowering the mainsail straightforwardly (which is not yet the case on racing

Grand voile à corne :
20 % en gain de vitesse et
+ 5 à 8 % de surface de voile.

CST mainsail: 20 % more
speed potential and 5 %
to 8 % more sail area.



Photo: Benoit Stichelbaut / DPPI



mis au point des solutions simples et sûres pour pouvoir affaler facilement et complètement la grand voile (ce qui n'est pas encore le cas sur les bateaux de course !). Pour pouvoir affaler une grand voile CST, il faut permettre aux lattes de tête de se replier à l'affalage et pouvoir déconnecter la têtère du chariot de tête.

Le passage d'une grand voile lattée classique à une grand voile CST n'impose pas de modifications sur le bateau (à l'exception du chariot de têtère sur certains modèles). Il est donc possible d'opter pour une telle grand voile lors de l'achat d'un bateau neuf, ou encore d'équiper un modèle plus ancien pour le « booster ».

La grand voile à corne est désormais proposée en option sur tous les modèles Lagoon. ■

boats of course!). To lower a CST mainsail, the top battens must fold as the sail comes down and the headboard must be detachable from the head car.

The replacement of a conventional battened mainsail by a CST mainsail doesn't require any modification of the boat (except the headboard car on some models). Therefore, it is possible to choose this type of mainsail when buying a new yacht or to retrofit it on an existing model to enhance its performance.

The cruising square top mainsail or CST is now on offer on all Lagoons. ■

3 NOUVEAUTÉS EN 2009 : LAGOON DÉMONTRE SES CONVICTIONS ET SA CONFIANCE DANS L'AVENIR.

3 NEW MODELS FOR 2009: A DEMONSTRATION OF LAGOON'S CONVICTIONS AND CONFIDENCE IN THE FUTURE.

Le **Lagoon 400** vient s'intercaler entre le Lagoon 380 (best seller avec près de 600 unités construites) et le tout récent Lagoon 421. Le premier Lagoon 400 touchera l'eau au printemps 2009 et sera présenté lors des salons de la rentrée après une intensive période de tests.

Le **Lagoon 421** est une évolution du Lagoon 420 : il intègre un nombre important d'améliorations directement issues de vos suggestions. Le **Lagoon 620**, nouveau voilier amiral de la gamme, vient remplacer le célèbre Lagoon 570 et sera lancé pour l'été 2009.

The **Lagoon 400** takes its place in-between the Lagoon 380 (bestseller with nearly 600 builds) and the recently launched Lagoon 421.

The first Lagoon 400 will go afloat in spring 2009 and will be exhibited at the new season boat shows after an intensive series of sea trials.

The **Lagoon 421** is an evolution of the Lagoon 420 with many improvements which have been developed from your suggestions.

The **Lagoon 620**, the new flagship of the range, will replace the famous Lagoon 570 when it is launched for the summer of 2009.

Lagoon 400 :
de grands vitrages
pour un maximum de
lumière naturelle.

Lagoon 400:
Large windows for a
maximum of natural light.



3D: G. Vecchio / Absolute 2001

BRUNO BELMONT

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT
PRODUIT POUR LAGOON
LAGOON'S PRODUCT DEVELOPMENT
MANAGER

LE LAGOON 400 : VIVRE EN HARMONIE

Remplacer le Lagoon 410 n'était pas chose facile : pour « faire mieux », le dosage entre performance, confort, ergonomie et élégance était délicat. Une fois de plus, l'équipe VPLP a su relever le défi et propose un bateau bien toilé et marin, aux lignes agréables, avec un bimini rigide parfaitement intégré dans le prolongement du rouf.

Dans moins de 12 mètres, le Lagoon 400 propose deux versions d'aménagements qui font la part belle aux zones de convivialité, mais aussi aux rangements, tellement déterminants pour ceux qui choisissent de prendre le grand départ.

THE LAGOON 400: LIVING IN HARMONY

It was not easy to replace the Lagoon 410: to "do better", the dosage between performance, comfort, ergonomics and elegance was a tricky balancing act. Once again, the VPLP team rose to the challenge and has developed a boat with a respectable sail area that is safe and has a nice "look" with a bimini hard top perfectly integrated in line with the coachroof.

In less than 12 metres, the Lagoon 400 offers two accommodation layouts, which give ample room to common areas but also to lockers, so important for those who decide to leave the city life for good.

LA PAROLE EST A VOUS...

La rubrique *Evason* vous est réservée : vos témoignages, vos expériences nous intéressent.

Partagez avec nous vos moments les plus beaux, insolites, émouvants à bord de votre Lagoon en nous envoyant vos récits :

- par courrier : CNB Lagoon, Magazine Lagoon, 162 quai de Brazza, 33072 Bordeaux cedex, France
- par e-mail : magazine@cata-lagoon.com

Le site Internet cata-lagoon.com dispose également d'une rubrique **Témoignages** dans laquelle nous nous proposons de publier vos récits. Si vous ne souhaitez pas qu'ils soient publiés sur Internet, merci de nous le préciser dans votre courrier.

Enfin, nous vous invitons à nous envoyer quelques photos au format original (3 maximum) illustrant votre témoignage. Par l'envoi de ces photos, vous reconnaissez en être l'auteur et nous en céder les droits pour publication dans **Lagoon(s)** et sur notre site Internet cata-lagoon.com.

Merci d'avance à tous pour vos contributions !

HAVE YOUR SAY...

The *Escapes* section is exclusively yours: we are interested in your reports and your experiences.

Share your best times and your unusual and moving adventures on board your Lagoon with us by sending your articles:

- by mail: CNB Lagoon, Magazine Lagoon, 162 quai de Brazza, 33072 Bordeaux cedex, France
- by e-mail: magazine@cata-lagoon.com

The Website cata-lagoon.com also includes a **Testimonials** section in which we intend to publish your accounts. If you do not wish to see your accounts published on the Web, please say so in your correspondence.

Finally, we invite you to send some original photographs (3 maximum) to illustrate your article.

By sending these photos, you acknowledge ownership and accept to assign the rights to us for publication in **Lagoon(s)** and on our Website cata-lagoon.com.

We look forward to receiving your input!



De larges passavants, un accès à bord facile, un espace de vie exceptionnel !

Wide sidedecks, easy access on board, exceptional living space!



3D : Design Now

Dans le cockpit, une zone de farniente fait face aux assises, tandis que la cuisine fait le trait d'union avec le carré, comme sur tous les Lagoon.

La circulation vers le poste de barre, vers les passavants et le quai est particulièrement soignée, et les jupes arrière ouvertes côté intérieur facilitent l'accès à l'annexe.

A l'intérieur, le maître mot est « lumière », et si la distribution des volumes est comparable à celle des autres modèles récents de la gamme, rien n'a été laissé au hasard en termes d'ergonomie et de confort. Les escaliers qui desservent les coques sont en pente douce et les cabines disposent toutes de rangements appropriés, dans une ambiance claire et harmonieuse.

Côté pratique, le Lagoon 400 dispose même d'un emplacement pour le lave linge en coursive, rendant cette option possible quelle que soit la version d'aménagements retenue.

Harmonieux, séduisant et fonctionnel, le Lagoon 400 a tous les atouts pour assurer avec brio la relève du fameux 410. Il sera présenté officiellement au public aux salons d'automne de Cannes, La Rochelle, Southampton, Annapolis, Gènes et Barcelone. ■

A relaxation area faces the cockpit seats and the galley links it to the salon, as on all Lagoons.

The passages towards the helm, the sidedecks and the dock have been particularly well thought out and the inboard opening of the transom platforms facilitates access to the tender.

Inside, the key word is "light", and if the layout is comparable to that of other recent Lagoon models, nothing has been left to chance in terms of ergonomics and comfort. The stairs leading to each hull slope gently and the cabins provide all the required locker space and have a light and harmonious "feel".

On the practical side, a space has even been provided for the optional washing machine in the passageway, so that this extra can be fitted in all available accommodation versions.

Harmonious, attractive and functional, the Lagoon 400 has all the features to ensure she can proudly replace the illustrious 410. She will be officially presented to the public during the autumn boat shows in Cannes, La Rochelle, Southampton, Annapolis, Genoa and Barcelona. ■



A tribord, la cabine propriétaire avec son bureau attenant.

The owners' cabin to starboard with its adjacent study.



3D : G. Vecchio / Absolute 2001

LE LAGOON 421 :
À L'ÉCOUTE DES UTILISATEURS

Héritier du Lagoon 420 dont il conserve l'extraordinaire volume habitable, le nouveau Lagoon 421 est en grande partie le reflet de vos suggestions pour en faire un catamaran encore plus agréable en croisière : passage dans la mer amélioré avec des sorties d'eau plus fluides, look affiné grâce à un bimini en ligne avec le rouf, pour une meilleure protection du soleil dans le cockpit, une meilleure visibilité depuis le poste de barre...



Et bien entendu, l'option Grand Voile à corne (voir la rubrique *Innovation*) donne au Lagoon 421 tous les « chevaux » nécessaires pour de belles moyennes sur vos traversées.

THE LAGOON 421:
LISTENING TO USERS

Having inherited the extraordinarily large living space from the Lagoon 420, the new Lagoon 421 is mainly the reflection of your suggestions to make her even more pleasant to cruise in: better handling at sea with a smoother ride, refined lines with a bimini hardtop in line with the coachroof (for better protection from the sun in the cockpit), better visibility from the helm...



And of course, the CST mainsail option (see *Innovations*) gives the Lagoon 421 all the power required to achieve some excellent average speeds.

Chiffres

Lagoon(s) 1

Figures

Photo : Nicolas Claris

LA VIE DU CHANTIER

Quelques chiffres sur les modèles Lagoon à fin 2008 :

- 500 Lagoon 380 livrés : un record mondial ! Les 600 exemplaires seront dépassés en 2009.
- 100 Lagoon 420, (le 200^e sera livré en 2009).
- 300 Lagoon 440, (le 400^e sera livré en 2009).
- Le 100^e Lagoon 500 a été livré en mars 2009 : une performance inégalée pour un catamaran de cette taille...
- La coque n° 46 du Lagoon 570 a été livrée en octobre 2008. C'était le dernier exemplaire de ce superbe catamaran hauturier, exclusif, rapide et confortable, qui sera très bientôt remplacé par le nouveau Lagoon 620.

LAGOON EVERYDAY LIFE

Some figures on the Lagoon models at the end of 2008:

- 500 Lagoon 380s launched: a world record! The 600 units bench mark will be crossed in 2009.
- 100 Lagoon 420s (the 200th will be delivered in 2009).
- 300 Lagoon 440s (the 400th will be delivered in 2009).
- The 100th Lagoon 500 has been delivered in March 2009: a unique achievement for a catamaran of this size...
- Lagoon 570 #46 was delivered in October 2008. It was the last one of this superb, exclusive, fast and comfortable sea-going catamaran to be built, and it will very soon be replaced by the new Lagoon 620.

Mise à l'eau du
Lagoon 570 N° 46.

Launching of
the Lagoon 570 #46.



Photo : Lagoon

Lagoon 620 :
le pont supérieur offre un bel
espace de vie, deux postes de
barre, un salon extérieur et
un bain de soleil...

Lagoon 620:
The upper deck offers a
large living space, twin helm
stations, an outside seating
area and a solarium...



LE LAGOON 620 : UN ART DE VIVRE

Le nouveau voilier amiral Lagoon est le fruit de la collaboration du bureau d'études Lagoon, des architectes navals VPLP*, et du cabinet Couëdel Hugon Design pour l'intérieur.

C'est un yacht impressionnant par ses volumes et son habitabilité, mais également admirable par sa conception et sa facilité d'utilisation. Ainsi, sur l'immense pont supérieur, le double poste de barre permet d'avoir une vue intégrale, bord à bord, ce qui est essentiel pour se sentir en confiance lors des manœuvres de voile et d'accostage. A l'intérieur, le carré spacieux avec son salon et sa salle à manger, est conçu pour recevoir avec un grand confort les invités d'escales aussi aisément que l'équipage pour les dîners en mer ou

THE LAGOON 620: A WAY OF LIFE

The new Lagoon flagship is the fruit of the collaboration between Lagoon's design office, VPLP* Naval Architects, and Couëdel Hugon Design for the interior.

This is an impressive yacht, spacious with excellent living areas, not only remarkable by her design but also for her ease of use. On the large upper deck, the twin helm stations offer an uninterrupted view on both sides, an essential facility to handle the sails or manoeuvre alongside in confidence. Down below, the spacious saloon includes a seating and a dining area. It is designed to easily accommodate numerous guests comfortably whether in ports of call, at sea or at anchor. A large chart table, ideally positioned



**Le salon privé de la cabine
propriétaire,
le carré avec la table
extensible et le salon,
la cuisine sur bâbord.**

**Private owners' cabin,
the saloon with an
extendable table and the
seating area,
the galley to port.**



3D : G. Vecchio / Absolute 2001

au mouillage. Une grande table à carte idéalement placée face à la marche permettra des quarts confortables en toute sécurité grâce à une vision totalement panoramique.

Deux autres points forts à noter sur ce catamaran hauturier sont les accès directs depuis l'arrière du cockpit vers la cabine propriétaire à tribord, et vers la cuisine à bâbord.

Dans les cabines, tous les lits sont accessibles des deux côtés, et les salles d'eau privées disposent toutes d'une douche séparée.

Le Lagoon 620 a également été particulièrement étudié pour permettre une flexibilité d'aménagements qui s'adapte parfaitement au programme de chacun : ainsi, le propriétaire peut privatiser la coque tribord, ou en occuper les deux tiers arrière, permettant de disposer de trois cabines superbes pour les invités.

Enfin, le Lagoon 620 est construit par CNB à Bordeaux : il bénéficie de la qualité de construction et de finition qui a fait la réputation du chantier, pour le plus grand bonheur des propriétaires exigeants et amoureux des belles choses. ■

facing forward, allows for the greatest comfort and safety while on watch with a 360° panoramic view.

Two other notable features on this large offshore sailing catamaran are the direct access from the cockpit into the owners' cabin to starboard and into the galley to port.

In the cabins, all the beds are accessible from both sides, and the en suite washrooms all feature a separate shower compartment.

The Lagoon 620 has also been specifically designed to allow a certain versatility in the layout of the accommodation to adapt it perfectly to each sailing programme: the owners can, for instance, keep the whole starboard hull to themselves, or occupy only two thirds aft and leave enough room for a third superb guest cabin.

Finally, the Lagoon 620, built by CNB in Bordeaux, benefits from their quality of construction and finish, which gave the yard its outstanding reputation - to the highest satisfaction of challenging owners and their appreciation of beauty. ■

*Van Peteghem Lauriot Prévost
(les architectes navals de multi-
coques les plus titrés au monde...)

*Van Peteghem Lauriot Prévost
(the highest award-winning multi-
hull naval architects...)

DAVID FARRINGTON

RESPONSABLE DU SERVICE CLIENTS CNB-LAGOON
IN CHARGE OF CNB-LAGOON CUSTOMER SERVICE

Dans chaque numéro de Lagoon(s), vous trouverez quelques conseils pour l'entretien de votre bateau. N'hésitez pas à nous faire part de vos questions, nous serons heureux d'y répondre dès que possible (magazine@cata-lagoon.com).

In each Lagoon(s) issue, you will find some advice for the maintenance of your boat. Please do not hesitate to send us your queries, we will be happy to reply as soon as possible (magazine@cata-lagoon.com).

GRUTAGE ET MISE À SEC

HAULING OUT YOUR CATAMARAN

Un chapitre détaillé concernant la sortie de l'eau et la mise à terre pour chaque modèle se trouve dans le guide d'utilisateur de votre Lagoon. Ces conseils sont donnés à titre indicatif, nous vous recommandons de vous rapprocher de professionnels (votre agent Lagoon se fera un plaisir de vous conseiller) pour toutes les manutentions mentionnées sur cette page.

A detailed chapter about the launching and the lifting ashore of each model can be found in the User's guide of your Lagoon. This is for information only, and we advise you to consult a professional (your Lagoon agent will be pleased to help) for all the operations mentioned above.

Pour mettre votre bateau à sec en vue d'un hivernage, d'un carénage, ou encore d'une réparation de courte durée, il est absolument indispensable de connaître quelques points techniques essentiels au bon déroulement de cette opération. Selon la méthode utilisée pour sortir votre bateau, deux types de sangles peuvent être utilisées : longitudinales ou transversales.

To haul your boat for winter, a new bottom paint, or just a short-term repair, it is absolutely vital to be aware of some technical specifications, essential to the safe outcome of this operation. Depending of the method of lifting your boat, two types of slings can be used: longitudinal or transversal.

Sangles longitudinales (voir photo A)

- Mettre des cales protectrices vers l'avant de la nacelle, bien protéger le tableau arrière du bateau avec de la moquette. Les cales doivent être attachées au bateau par un cordon afin d'éviter de les perdre lors de la mise à l'eau.
- Le bimini doit lui aussi être protégé contre le frottement pendant les manœuvres.
- Enfin, il convient de défaire des attaches du trampoline pour laisser passer les sangles. Il est important que les élingues et les écarteurs soient assez longs afin d'éviter un angle de refermement trop étroit des sangles.

NB : il est plus facile de gruter un bateau mâté avec des sangles longitudinales.

Longitudinal slings (see picture A)

- Install the protective chocks near the front of the bridgedeck, protect carefully the transom with some thick carpet. The chocks must be tied to the boat by a cord to stop them floating away when the boat is lowered in the water.
- The bimini hardtop must also be protected against the risks of chafing during the operation.
- Finally, it is necessary to detach some ties from the trampoline to leave room for the slings.

It is important that the slings and the spreaders are long enough to stop the pinching effect of the slings when the boat is lifted off the ground.

NB: if the boat is rigged, it is easier to lift it with longitudinal slings from a crane.

Sangles transversales

- Des flèches indiquent sur la coque l'emplacement idéal pour placer les sangles transversales. Attention : les sangles doivent impérativement être positionnées sous des cloisons structurelles (mât, moteur) et ne doivent pas appuyer contre un hublot fixe de coque.
- Protéger la coque en mettant une bâche ou de la moquette autour

Transversal slings

- Arrows on the hull mark the ideal position of the transversal slings. Caution: the slings must definitely pass under structural bulkheads (mast, engine) and must not press against a fixed porthole in the hull.
- Protect the hull with a cloth or some carpet around the sling where



de la sangle à cet endroit. Eviter un angle de refermement des sangles trop étroit : des palonniers ou des écarteurs de la largeur de la coque doivent être utilisés.

it is in contact with the hull. To avoid a narrow pinching angle of the slings on the hulls, you must use spreaders long enough to span the entire width of the boat.

Il existe 3 manières de sortir votre bateau de l'eau : par grue terrestre, par élévateur, ou par un chariot sur un rail.

There are 3 means of lifting your boat out of the water: a shore crane, a travelift or on a railway trailer.

A • Sangles longitudinales.
B • La grue terrestre soulève le bateau.
C • Mise à sec grâce au chariot.
D • Placer du bois entre la quille et le sol.

A • Longitudinal slings.
B • The shore crane is lifting the boat.
C • Pulling the boat ashore on a rail cart.
D • Put some wood between the keel and the ground.

1 • La grue terrestre (voir photo B)

Vous pouvez utiliser des sangles longitudinales ou transversales, selon la grue utilisée.

Le chantier et le grutier doivent établir la taille de la grue par rapport au poids du bateau et à la distance de la flèche. Le bateau doit être allégé au maximum (vider les réservoirs d'eau, laisser l'annexe à l'eau, et sortir du bateau tout le matériel possible.)

1 • The shore crane (see picture B)

You can use longitudinal or transversal slings, depending on the type of crane used.

The yard and the crane operator must determine the size of the crane on the basis of the weight of the boat and the length of the crane jib. The boat must be as light as possible (empty the water tanks, leave the tender off the boat, and take off as much equipment as possible).

2 • L'élévateur Travelift

Utiliser des sangles transversales pour cette technique.

2 • The travelift

Use transversal slings with this lifting method.

3 • Le chariot (voir photo C)

Le bateau doit être soutenu soit par les quilles, soit par des patins ou encore par une structure positionnée sous la nacelle. Les supports doivent prendre la charge sous les cloisons structurelles.

3 • The railway trailer (see picture C)

The boat must be supported either on the keels, on pads or by a structure positioned under the bridgedeck. The loads on the supports must be under the structural bulkheads.

Une fois sur terre... les Lagoons peuvent reposer sur leurs quilles. Il est cependant conseillé de placer du bois sous les quilles (la zone arrière de la quille est la partie la plus renforcée) pour protéger le gelcoat. (Voir photo D)

Un support devra ensuite être placé sous une cloison à l'avant et à l'arrière du bateau, pour stabiliser totalement votre Lagoon et permettre de circuler sur le pont en sécurité.

Once ashore... the Lagoons can rest on their keels. However, it is preferable to place some wood under the keels (the aft section of the keel includes more reinforcements) to protect the gelcoat. (See picture D)

Supports must then be put under a forward and an aft bulkhead to stabilize your Lagoon and allow you to move safely on deck.